



**REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

# **GOVERNMENT GAZETTE**

---

## **STAATSKOERANT**

**VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

*Registered at the Post Office as a Newspaper*

*As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

Vol. 361

CAPE TOWN, 3 JULY 1995

KAAPSTAD, 3 JULIE 1995

**No. 16522**

---

**OFFICE OF THE PRESIDENT**

No. 989. 3 July 1995

It is hereby notified that the President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 20 of 1995: Constitution of the Republic of South Africa Amendment Act, 1995.

---

**KANTOOR VAN DIE PRESIDENT**

No. 989. 3 Julie 1995

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 20 van 1995: Wysigingswet op die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1995.

## GENERAL EXPLANATORY NOTE:

- [**                      **]** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
- Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

# ACT

To amend the Constitution of the Republic of South Africa, 1993, so as to extend the periods of time within which certain functions must be carried out; to alter the names of three of the provinces of the Republic; and to provide for matters connected therewith.

*(English text signed by the President.)*  
*(Assented to 29 June 1995.)*

**B**E IT ENACTED by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

## Amendment of section 236 of Act 200 of 1993

1. Section 236 of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution for subsection (6) of the following subsection: 5

“(6) Notwithstanding the provisions of this section, the conclusion or amendment of a contract, the appointment or promotion, or the award of a term or condition of service or other benefit, which occurred **[or may occur]** between 27 April 1993 and 30 September 1994 in respect of any person **[referred to in subsection (2)]** employed at any time during the said period by an institution referred to in subsection (1), or any class of such persons, may, at the instance of a Minister or a member of the Executive Council of a province, within one year and three months of the commencement of this Constitution be **[reviewed by]** referred to a commission appointed by the President and presided over by a judge, for review, and if not proper or justifiable in the circumstances of the case, the commission may reverse or alter the contract, appointment, promotion or award before 31 December 1995.”. 15

## Amendment of section 237 of Act 200 of 1993, as amended by section 8 of Act 29 of 1994 20

2. Section 237 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (4) for paragraph (e) of the following paragraph:

- “(e) This subsection and the Act of Parliament contemplated in paragraph (a) shall lapse— 25
- (i) in respect of the National Defence Force, on 31 December 1998; and
  - (ii) in respect of any other institution, **[one year]** two years from the commencement of this Constitution,

**ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:**

**[**                      **]**    Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrapings uit bestaande verordenings aan.

\_\_\_\_\_                      Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

**WET**

Tot wysiging van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993, ten einde die tydperke waarbinne sekere werksaamhede uitgevoer moet word, te verleng; die name van drie van die provinsies van die Republiek te verander; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

*(Engelse teks deur die President geteken.)  
(Goedgekeur op 29 Junie 1995.)*

**D**AAR WORD BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

**Wysiging van artikel 236 van Wet 200 van 1993**

1. Artikel 236 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993  
5 (hierna die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur subartikel (6) deur die volgende subartikel te vervang:

“ (6) Ondanks die bepalings van hierdie artikel kan die sluiting of wysiging van 'n kontrak, die aanstelling of bevordering, of die toekenning van 'n beding of voorwaarde van diens of 'n ander voordeel, wat tussen 27 April 1993 en 30 September 1994 geskied het **[of kan geskied]** ten opsigte van 'n  
10 persoon **[bedoel in subartikel (2)]** wat te eniger tyd gedurende gemelde tydperk in diens was by 'n instelling bedoel in subartikel (1), of 'n klas sodanige persone, op aandrang van 'n Minister of 'n lid van die Uitvoerende Raad van 'n provinsie, binne een jaar en drie maande na die inwerking-  
15 treding van hierdie Grondwet, **[deur]** na 'n kommissie wat deur die President aangestel is en waarby 'n regter voorsit, **[hersien]** vir hersiening verwys word, en indien dit in die omstandighede van die geval nie behoorlik geskied het of nie geregverdig kan word nie, kan die kommissie voor  
20 31 Desember 1995 die kontrak, aanstelling, bevordering of toekenning tersyde stel of wysig.”

**Wysiging van artikel 237 van Wet 200 van 1993, soos gewysig deur artikel 8 van Wet 29 van 1994**

2. Artikel 237 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (4) paragraaf (e) deur die volgende paragraaf te vervang:

25 “(e) Hierdie subartikel en die Parlements wet beoog in paragraaf (a) verval—

(i) met betrekking tot die Nasionale Weermag, op 31 Desember 1998; en

(ii) met betrekking tot enige ander instelling, **[een]** twee jaar na die inwerkingtreding van hierdie Grondwet,

save that any matter properly before the court referred to in paragraph (a) on **[that date]** the dates contemplated in subparagraphs (i) and (ii), respectively, shall be heard and determined as if this subsection and the said Act had not lapsed.”.

**Substitution of names of provinces in Act 200 of 1993**

5

3. The principal Act is hereby amended by the substitution for the expressions “Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging”, “Orange Free State” and “Province of Northern Transvaal”, wherever they occur, of the expressions “Gauteng”, “Free State” and “Northern Province”, respectively.

**Short title**

10

4. (1) This Act shall be called the Constitution of the Republic of South Africa Amendment Act, 1995.

(2) Sections 1 and 2 shall be deemed to have come into operation on 26 April 1995.

WYSIGINGSWET OP DIE GRONDWET VAN DIE REPUBLIEK VAN  
SUID-AFRIKA, 1995 Wet No. 20, 1995

behalwe dat 'n aangeleentheid wat op **[daardie datum]** die datums in onderskeidelik subparagrafe (i) en (ii) beoog, behoorlik voor 'n hof bedoel in paragraaf (a) is, verhoor en besleg moet word asof hierdie subartikel en bedoelde Wet nie verval het nie.”.

**5 Vervanging van name van provinsies in Wet 200 van 1993**

3. Die Hoofwet word hierby gewysig deur die uitdrukkings “Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging”, “Oranje-Vrystaat” en “Provinsie Noord-Transvaal”, oral waar hulle voorkom, met onderskeidelik die uitdrukkings “Gauteng”, “Vrystaat” en “Noordelike Provinsie” te vervang.

**10 Kort titel**

4. (1) Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1995.

(2) Artikels 1 en 2 word geag op 26 April 1995 in werking te getree het.

